


Hilton French Polynesia
Moorea - Bora Bora





Longtemps avant la découverte du Pacifique par les Européens, les guerriers Maohi pratiquaient la course en pirogue et le surf libre. Leurs prêtres invoquaient la protection des dieux en marchant nu-pieds sur des charbons ardents, leurs chefs affichaient les tatouages de leurs tribus et les villageois célébraient les étapes de la vie par des danses coutumières. Par la suite, les explorateurs européens rapportèrent des histoires de perles noires chatoyantes, de mangues charnues, de litchis d'un rouge rubis, de frangipaniers au parfum capiteux, et d'un peuple béni du ciel et prodigieusement heureux de vivre. D'innombrables écrivains et artistes ont succombé à la beauté de l'île, depuis le poète Robert Louis Stevenson jusqu'au peintre Paul Gauguin. Alors que pendant des siècles Tahiti n'a été qu'un univers de rêves, à présent les voyageurs peuvent transformer le rêve en réalité dans les hôtels Hilton de Polynésie française.

Long before Europeans ever set eyes on the Pacific, Maohi warriors raced canoes and rode the wild surf. Priests invoked the protection of the gods as they walked over fiery coals, chiefs bore tribal tattoos and villagers celebrated life's passages with native dance. Later, European explorers told the tales of lustrous black pearls, fleshy mangoes, ruby red lychees, heady frangipani and a golden people who took great joy in life. Countless artists and writers surrendered to the island's beauty, from the novelist Robert Louis Stevenson to the painter, Paul Gauguin. For centuries, Tahiti has been the stuff of dreams. Travelers can turn that dream into reality at the resorts of Hilton French Polynesia.



CULTURE ET ENVIRONNEMENT

Les danseurs de la plus belle île du monde dansent sur la musique qu'ils ont dans l'âme. Sur cette terre d'une beauté merveilleuse, préservée pendant des siècles, vit un peuple aimable qui respecte les dieux et grave ses légendes sur du bois. Créateurs de l'art du tatouage et découvreurs de la délicate perle noire, les Polynésiens s'abandonnent aux merveilles simples du paradis qu'ils habitent, au fil des journées qu'égayent les fleurs et des nuits tièdes qu'elles embaument.

En utilisant les énergies du soleil et de l'océan, les hôtels Hilton de Polynésie française ont pris des initiatives pour sauvegarder et protéger les îles qui les hébergent. La technologie de pointe Biorock, aide littéralement le corail à pousser et à fleurir dans nos fameux lagons bleus, pour le plaisir de nos hôtes et la bonne santé de nos océans. À présent, les toits de pandanus, qui sont la marque distinctive de nos hôtels, sont équipés de plus de quatre cents panneaux solaires qui transforment la lumière inépuisable du soleil tropical en électricité propre et renouvelable, suffisante pour satisfaire les besoins de nos bungalows.

CULTURE AND CONSERVATION

The world's best island dancers listen to the music in their souls. This land of wondrous beauty, untouched for centuries, is home to a gentle people who respect the gods and carve legends in wood. Creators of the art of the tattoo and discoverers of the exquisite black pearl, Tahitians embrace the simple wonders of their paradise home in flower-filled days and warm balmy nights.

Keeping French Polynesia Green and Blue — Utilizing the power of the sun and the energy of the seas, the Hilton French Polynesia resorts have set up new ventures to conserve and protect their island home. Advanced Biorock technology literally helps coral grow and flourish in our famous blue lagoons for the enjoyment of our guests and the health of our oceans. And now the resorts' signature thatched roofs are home to over 400 solar panels that transform the bountiful tropical sunlight into clean and renewable electricity sufficient to meet the needs of our bungalows.



DECOUVERTES POLYNESEIENNES

Il existe une multitude de façons de mettre en valeur le splendide environnement tropical pour permettre au visiteur de Polynésie française de s'y insérer.

Les eaux turquoise vous offrent d'agréables loisirs que vous pouvez pratiquer librement, comme le kayak, le pédalo ou la plongée avec tuba. Vous pouvez aussi bondir sur des jet-skis ou vous délasser sur un catamaran au coucher du soleil. Faites l'expérience d'une des plus belles plongées sous-marines du monde ou d'un « safari » en pirogue à balancier qui vous permettra de faire connaissance avec les hôtes des lagons, requins à pointes noires, dauphins, raies pastenagues et poissons tropicaux aux couleurs éclatantes, évoluant dans leurs jardins de coraux. Sur terre, vous pourrez vous déplacer en jeep sur les terres rouges des plantations d'ananas, de bananiers et de papayers, ou faire une promenade à cheval le long des plages de sable blanc ou dans les chemins de montagne, tapissés de velours vert.

POLYNESIAN EXPERIENCES

Enhancing the gorgeous tropical environment is the plethora of ways to become part of it when visiting French Polynesia.

The aquamarine waters offer self-propelled fun like kayaking, paddleboating or snorkeling. Jump on jet skis or relax on a catamaran at sunset. Try world class scuba diving or outrigger canoe "safaris" where you'll meet residents of the lagoons like friendly reef sharks, dolphins, rays and bright tropical fish that live among bright coral gardens. On land there are jeep tours to red-earthed plantations of pineapple, banana and papaya or horsebackriding along sandy beaches and velvet green mountain trails.

SPA ET DINERS ROMANTIQUES

Les soins prodigués dans les spas sont destinés à vous procurer les bienfaits des traitements traditionnels des îles. Des professionnels compétents utilisent les produits locaux, plantes, fruits et fleurs, comme l'huile de noix de coco, le tiaré, la vanille et l'hibiscus, pour restaurer le bien-être du corps et de l'esprit.

Les découvertes gastronomiques ont leur propre magie. Avec des chefs formés dans la grande tradition de la cuisine française et inspirés par la richesse des produits de la mer et les influences subtiles collectées au cours de leurs voyages à travers le monde, il est sûr que les gourmets se délecteront. Le dîner sur la plage se fait au clair de lune, à la lueur des flambeaux « tiki » ; les pique-niques se prennent sur des îlots appelés « motu », et les déjeuners sont servis « pieds dans le sable » face au lagon.

SPA & DINING EXPERIENCES

Spa treatments are designed to embrace the healing rituals of the islands. Skilled therapists use local plants, fruits and flowers — like coconut oil and tiare, vanilla and hibiscus — to enliven the senses and renew the spirit.

Culinary experiences offer their own magic. With chefs trained in the classics of French cuisine and inspired by the bounty of the sea and the subtle influences of their world travels, palettes are sure to be rewarded. Dinner on the beach is illuminated with tiki torches and moonlight; picnics happen on exotic islets and lunches are experienced with “feet in the sand” right in the lagoon!





MOOREA

L'enchanteresse Moorea, mystérieuse petite sœur de Tahiti, est surnommée « L'île magique » en raison de ses jardins luxuriants, de ses majestueuses montagnes tapissées de velours vert et de ses cascades auréolées de brume. Appelée aussi « L'île d'amour », ce joyau en forme de cœur est l'endroit où le Capitaine Cook et ses hommes ont mis pied à terre pour la première fois et où l'hôtel Bali Hai fait revivre le mythe de l'île qu'a décrite James Michener dans *Tales of the South Pacific*.

The enchantress... a mysterious little sister to Tahiti, Moorea is called the "Magical Island" with impossibly lush gardens, majestic velvet green mountains and mist-covered waterfalls. Also called "The Island of Love," this heart-shaped gem is where Captain Cook and his explorers first landed and where South Pacific's mythical Bali Hai comes to life.

HILTON MOOREA LAGOON RESORT & SPA

Niché entre la montagne et le récif, l'hôtel Hilton Moorea Lagoon Resort & Spa incarne la destination de rêve d'un séjour en Polynésie, avec ses bungalows au toit de chaume et sa plage de sable blanc, bordant un lagon de cinq hectares aux eaux cristallines et riche de poissons tropicaux aux couleurs éclatantes, dansant dans les coraux.

Nestled between mountain & reef, the Hilton Moorea Lagoon Resort & Spa is the very definition of a Polynesian dream destination, with thatched roofed bungalows and a white sand beach framing a crystalline, ten-acre lagoon dotted with bright tropical fish dancing among the coral.



Hilton Moorea

LES BUNGALOWS JARDIN AVEC PISCINE DE MOOREA

Entièrement rénovées dans un décor insulaire moderne, ces résidences privées, parfaites pour accueillir des familles, sont situées dans les jardins verdoyants de l'hôtel et se distinguent, entre autres, par leur piscine, protégée des regards par une palissade en teck.

MOOREA GARDEN BUNGALOWS WITH PLUNGE POOLS

Completely redone in modern island décor, these private retreats — with expansive suites and connecting bungalows ideal for families — are set amid the lush greenery of the resort's gardens with special touches like private plunge pools secluded behind walls of teak.





ÉMOTIONS ROMANTIQUES

Des palmes qui se balancent dans les douces brises des tropiques, un lagon où se côtoient tous les tons de bleu, des senteurs de noix de coco et de frangipaniers : la Polynésie française ouvre ses bras aux esprits romantiques. Prendre un bain dans une eau parsemée de fleurs, dîner en tête-à-tête sur la plage, pique-niquer sur un atoll privé ou s'offrir un massage avec une vue merveilleuse... laissez les hôtels Hilton de Polynésie française vous aider à vous former à deux des souvenirs uniques dans votre vie.

ROMANCE

Swaying palms, soft tropical breezes, a lagoon striped with a parfait of blues, the scent of coconut and plumeria....French Polynesia beckons to seekers of romance. Flower filled baths, a dinner for two on the beach, a picnic on a private atoll or a massage with a million dollar view... let the -resorts of Hilton French Polynesia help you create once-in-a- lifetime memories together.



HILTON BORA BORA NUI RESORT & SPA

On connaît l'importance du site d'un hôtel et cela est si vrai que l'hôtel Hilton Bora Bora Nui Resort & Spa est le point de référence le plus spectaculaire pour tous les autres hôtels du monde. Avec ses bungalows pavillons accrochés à flanc de montagne dans la végétation tropicale, l'hôtel s'élève au dessus d'un petite baie sacrée, le long d'une plage de sable blanc et « flotte » comme un bateau posé sur un lagon incroyablement bleu. Le savoir-faire manuel d'artistes qui magnifient leur culture traditionnelle s'allie admirablement avec la haute technologie de luxe dans ce lieu d'évasion polynésien qui a obtenu les récompenses les plus hautes.

They say that location is everything and never was it more true than at this spectacular standard setter in the world of resorts. The Bora Bora Nui rises above a sacred cove, with its villa bungalows perched on a tropical hillside, along a white sand beach and boatlike, "floating" above the unbelievably blue lagoon. Traditional craftsmanship celebrating island lore blends beautifully with high tech luxury at this award-winning Polynesian getaway

BORA BORA

Destination obligée pour les intrépides qui courent le monde comme pour les membres de la jet-set, l'île de Bora Bora est assurément l'une des merveilles du monde. L'île principale, au centre de laquelle se dresse comme une sentinelle le majestueux Mont Ote Manu, est entourée d'un lagon, avec son chapelet d'îlots, que James Michener a qualifié de « plus beau lagon du monde ». Les bateaux-taxis y sont le moyen de transport privilégié et la découverte de paysages stupéfiants est au programme.

A "must-see" destination for intrepid world travelers and international jet setters alike, the island of Bora Bora is indeed one of the wonders of the world. The main island – with its majestic Mount Ote Manu standing sentinel — is surrounded by an 18-mile ring of islets encircling what James Michener called "the most beautiful lagoon in the world." Water taxis are the transport of choice and jaw dropping vistas are the order of the day.





LES SUITES PRÉSIDENTIELLES DE BORA BORA

Le tourisme a changé à jamais en Polynésie française il y a une quarantaine d'années, quand les premiers bungalows sur pilotis ont fait leur apparition à Bora Bora. Une nouvelle étape a été franchie cette année quand les tout premiers bungalows sur pilotis à deux étages ont ouvert leurs portes à l'hôtel Hilton Bora Bora Nui. Parfaitement conçu pour des familles ou pour des occasions particulières, le vaste espace de vie aménagé dans chacun de ces bungalows luxueux est composé de deux chambres, de trois salles d'eau et d'une grande pièce à vivre. Élégantes et s'ouvrant sur la nature, ces installations se distinguent, au rez-de-chaussée, par une piscine et une étonnante « baignoire avec vue » et, à l'étage supérieur, par un espace de remise en forme et une terrasse extérieure dotée d'un jacuzzi, d'un espace de relaxation, et d'un bar, l'ensemble contribuant à planter le décor de souvenirs uniques dans une vie.

BORA BORA PRESIDENTIAL VILLAS

Tourism forever changed in French Polynesia forty years ago when the first overwater bungalows were opened on Bora Bora. Another milestone was reached this year when the very first, two-story overwater villa bungalows were opened at the Bora Bora Nui. Ideal for families or special occasions, the expansive living space in each luxuriously appointed overwater villa includes two bedrooms, three bathrooms and a spacious living room. With a sleek, open-air feel, special touches include a stunning "bathtub with a view," a plunge pool on the lower deck and an upstairs with a wellbeing/spa room and an outdoor deck complete with gazebo, bar & hot tub — all beckoning to help set the stage for an unforgettable fantasy vacation.



Hilton French Polynesia

Moorea - Bora Bora

Regional Sales & Marketing Office – Tahiti

Tel: +689 86 4912

Fax: +689 86 4861

Mail: sales.region@hilton.pf

US Representation

Mr. Hank Kallio

Tel: 1 (310) 918-5312

Fax: 1 (310) 872-5451

Mail: Hank.Kallio@hilton.com

Europe Representation

Mrs. Marie-annick Boury

Tel: +33 (0)6 98 86 22 09

Fax: +33 (0)1 64 38 05 01

Mail: Marie-Annick.Boury@hilton.com

Japan - Asia Representation

Mrs. Miho Matsumoto

Tel: 81-3-6864-4373

Fax: 81-3-6864-4375

Mail: Miho.Matsumoto@hilton.com

